

COSTECH®

Art.no
18-1336
36-6258

Model
NTY20-16L
NTY20-16L

Ceramic Fan Heater

Keramisk värmefläkt | Keramisk vifteovn

Keraaminen lämpöpuhallin | Keramikheizlüfter



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

Dette produktet er kun beregnet til godt isolerte rom eller til midlertidig bruk.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20171031
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ceramic Fan Heater

Art.no 18-1336 Model NTY20-16L
36-6258 NTY20-16L

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

- The fan heater may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Never let children play with the fan heater. Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.
- The fan heater must be kept out of reach of children under 3 years of age unless they are under constant supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 years should only switch the fan heater on/off provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children between the ages of 3 and 8 years must not plug in the heater, regulate it or perform any user maintenance.
- **Warning:** Some parts of the fan heater become **very hot** during use. There is a risk of burns. Special care must be taken if the fan heater is used in the same room as young children, aged or infirm persons.
- The fan heater is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- The fan heater should only be connected to a 220–240 V AC, 50 Hz power supply.
- The heater should never be connected using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the appliance on.
- **Note:** Never cover the fan heater.
- Always switch the fan heater off and unplug it if it is not to be used for an extended period.
- Do not place the fan heater directly under a wall socket.
- Do not place the mains lead where it can be crushed or damaged by sharp edges.
- Place the mains lead where there is no risk of people tripping over it.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the fan heater.
- Never use the fan heater if it, the mains lead or plug is in any way damaged or malfunctioning.
- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, authorised service facility or a qualified tradesman.

- Do not use any kind of extension lead with the fan heater.
- Only use the fan heater in a well-ventilated area.
- Never insert foreign objects into the inlet or outlet of the fan heater.
- Allow ample space around the heater; at least 1 m in front of the air inlet and outlet.
- Never place the fan heater on soft surfaces such as beds, blankets, thick rugs, etc., which might block the air inlet or outlet. The fan heater must only be placed on a firm, level and dry surface.
- Never use the fan heater in rooms where flammable liquids, gases or combustible materials are stored.
- Do not place the fan heater where there is a risk of it falling into water or other liquid.
- Bear in mind that the fan heater consumes a lot of power. Do not overload your electrical circuit by using too many electrical appliances at the same time as the fan heater.



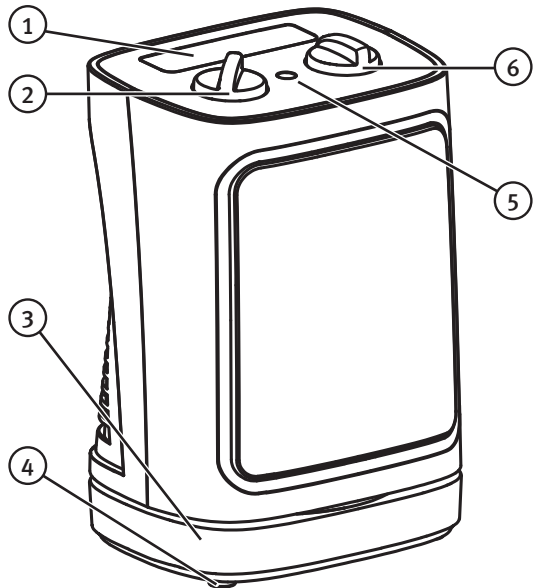
Warning: Do not cover.

Operating instructions

Note: The fan heater is fitted with a tip-over switch which switches the heater off if it leans or falls over. The safety tip-over switch feature requires that the fan heater be completely vertical in order for it to operate.

Product description

1. Carrying handle
2. Thermostat knob
3. Foot
4. Tip-over switch
5. Indicator light
6. Power selector



Operating instructions

1. Place the fan heater on a firm, level surface.
2. Connect the mains lead to a 220–240 V~, 50 Hz power socket.
3. The fan heater has four operating modes:
 - OFF: Off
 - LO: 1200 W
 - HI: 2000 W
 - LO&OSC: 1200 W with oscillation
 - HI&OSC: 2000 W with oscillation
4. Switch the fan heater off by setting the power switch to **OFF**.

Note: Always switch the fan heater off and unplug the mains lead from the wall socket when it is not in use.

Setting the desired temperature

1. Turn the thermostat knob to the maximum setting.
2. Select a power setting (experiment to find the best setting for the location).
3. When the desired temperature has been reached, slowly turn the thermostat knob back until it clicks and the fan heater switches off.
4. The fan heater will maintain the set temperature by automatically switching on and off.

Note: Bear in mind that factors such as the size of the room, the outside temperature and how well the building is insulated, all affect the ability of the heater to warm the room up. If the room is too large the ability of the heater to warm it up to the desired temperature may be insufficient.

Overheating protection

The fan heater is fitted with an overheating safety cut-off protection device which switches the fan heater off if it overheats.

1. To reset the overheating protection device, unplug the fan heater and let it cool for 15–20 minutes.
2. Then plug the heater back into a wall socket. The heater should now work normally.

Care and cleaning

- Switch the fan heater off, unplug it from the wall socket and let it cool before cleaning it and putting it away.
- Clean the fan heater using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Vacuum the back of the fan heater regularly to prevent dust from building up in the air intake.
- Store the fan heater indoors in a cool, dry place out of children's reach.

Troubleshooting guide

The fan heater does not start.

- Make sure that the fan heater is standing upright and that it is placed on a level surface, otherwise the tip-over switch might have been triggered.
- Is the mains lead or plug damaged?
- Make sure that the electrical socket is live.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Supply voltage 220–240 V AC, 50 Hz

Power 1200/2000 W and 1200/2000 W oscillating

Mains lead 1.7 m

Size 26.2 × 18.5 × 15.5 cm

Weight 1.7 kg

| Item | Symbol | Value | Unit |
|--|--------------|-------|------|
| Heat output | | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 2.000 | kW |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 1.200 | kW |
| Maximum continuous heat output | $P_{max, c}$ | 2.000 | kW |
| Auxiliary electricity consumption | | | |
| At nominal heat output | el_{max} | 1.933 | kW |
| At minimum heat output | el_{min} | 1.352 | kW |
| In standby mode | el_{SB} | 0.000 | kW |

Mechanic thermostat for room temperature control.

Keramisk värmefläkt

Art.nr 18-1336 Modell NTY20-16L
36-6258 NTY20-16L

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Värmefläkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur värmefläkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Låt aldrig barn leka med värmefläkten. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan vuxens närvaro.
- Värmefläkten ska hållas oåtkomlig för barn yngre än 3 år om barnen inte ständigt kan övervakas.
- Barn från 3 till 8 års ålder får endast slå på eller av värmefläkten om den placerats/ installerats på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen och om de har fått instruktioner om hur värmefläkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Barn från 3 till 8 års ålder får inte ansluta, reglera eller underhålla värmefläkten.
- **Warning!** Värmefläkten blir **mycket het** vid användning. Risk för brännskada. Speciell hänsyn måste tas om barn eller andra känsliga personer finns i lokalerna där värmefläkten används.
- Värmefläkten är endast avsedd för normalt bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Värmefläkten får endast anslutas till ett vägguttag med 220–240 V AC, 50 Hz.
- Värmefläkten får aldrig anslutas via en timer eller annan form av tidsstyrning.
- **Obs!** Täck aldrig över värmefläkten.
- Slå alltid av värmefläkten och dra ut stickproppen ur vägguttaget om inte fläkten ska användas under en längre period.
- Placera inte värmefläkten omedelbart under ett vägguttag.
- Dra aldrig nätkabeln så att den riskerar att klämmas eller skadas av vassa kanter.
- Placera nätkabeln så att ingen riskerar att snubbla över den.
- Håll alltid barn under uppsikt när värmefläkten används.
- Använd aldrig värmefläkten om den, stickproppen eller nätkabeln är skadade på något sätt eller inte fungerar normalt.
- Om nätkabeln skadats får den, för att risk för elektrisk stöt eller brand ska undvikas, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

- Använd inte någon form av skarvkabel till värmefläkten.
- Använd endast värmefläkten i väl ventilerade utrymmen.
- Stick aldrig in några föremål i värmefläktens in- och utlopp.
- Blockera aldrig värmefläkten, se till att fritt utrymme på minst 1 m finns för in- och utlopp.
- Placera aldrig värmefläkten på mjuka ytor som sängar, filter, madrasser etc. där in- och utloppen riskerar att blockeras. Placera endast värmefläkten på plana, torra och fasta ytor.
- Använd aldrig värmefläkten i lokaler där lättantändliga vätskor, gaser eller andra brandfarliga material förvaras eller används.
- Använd aldrig värmefläkten på platser där den riskerar att falla ner i vatten eller andra vätskor.
- Tänk på att värmefläkten har hög effekt. Belasta inte säkringarna med flera produkter när värmefläkten används.



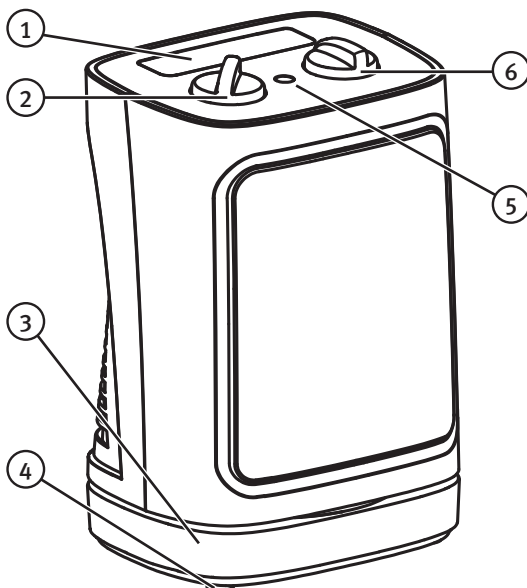
Varning! Får inte övertäckas.

Användning

Obs! Värmefläkten är utrustad med ett tippskydd som stänger av fläkten om den skulle tippa. Tippskyddet gör att värmefläkten måste stå helt upprätt på en plan yta för att det ska gå att slå på den.

Produktbeskrivning

1. Bärhandtag
2. Termostatvred
3. Fot
4. Tippskydd
5. Kontrollampa
6. Effektvred



Användning

1. Placera fläkten på en plan, horisontell och stabil yta.
2. Anslut nätkabeln till ett vägguttag med 220–240 V~, 50 Hz.
3. Fläkten kan slås på i 4 olika effektlägen:
 - OFF: Av
 - LO: 1200 W
 - HI: 2000 W
 - LO&OSC: 1200 W med oscillering
 - HI&OSC: 2000 W med oscillering
4. Slå av fläkten genom att ställa effektvredet i läge **OFF**.

Obs! Slå alltid av fläkten och dra ut stickproppen ur vägguttaget när den inte används.

Ställ in önskad temperatur

1. Vrid termostattvredet till max.
2. Slå på önskad effekt (prova dig fram till vilken effekt som passar bäst för det rum där fläkten används).
3. När önskad rumstemperatur uppnåtts, vrid sakta tillbaka termostattvredet tills ett klickljud hörs och fläkten slås av.
4. Fläkten kommer att hålla den inställda temperaturen genom att automatiskt slå på och av.

Obs! Tänk på att rummets storlek, utomhustemperaturen, hur välisolerat huset är etc. påverkar fläktens möjligheter att värma upp. Är rummet för stort kan fläktens effekt vara otillräcklig för att uppnå önskad temperatur.

Överhettningsskydd

Fläkten är utrustad med ett överhettningsskydd som löser ut och stänger av fläkten om den överhettas.

1. För att återställa överhettningsskyddet, dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt fläkten svalna i 15–20 min.
2. Sätt i stickproppen i vägguttaget igen, fläkten ska nu fungera normalt.

Skötsel och rengöring

- Stäng av fläkten, dra ut stickproppen ur vägguttaget och låt fläkten svalna före rengöring och förvaring.
- Rengör fläkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dammsug fläktens baksida regelbundet för att undvika att damm samlas i luftinloppet.
- Förvara fläkten tillsammans med bruksanvisningen på en torr och sval plats, utom räckhåll för barn.

Felsökningschema

Fläkten startar inte.

- Kontrollera att värmebläkten står helt upprätt och att ytan där den står är helt plan, annars kan tippskyddet ha löst ut.
- Är nätkabeln och stickproppen oskadade?
- Finns det ström i vägguttaget?

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning 220–240 V AC, 50 Hz

Effekt 1200/2000 W och 1200/2000 W oscillerande

Nätkabel 1,7 m

Mått 26,2 × 18,5 × 15,5 cm

Vikt 1,7 kg

| Post | Beteckning | Värde | Enhet |
|----------------------------------|--------------|-------|-------|
| Värmeeffekt | | | |
| Nominell avgiven värmeeffekt | P_{nom} | 2,000 | kW |
| Lägsta värmeeffekt (indikativt) | P_{min} | 1,200 | kW |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt | $P_{max, c}$ | 2,000 | kW |
| Tillsatselförbrukning | | | |
| Vid nominell avgiven värmeeffekt | eI_{max} | 1,933 | kW |
| Vid lägsta värmeeffekt | eI_{min} | 1,352 | kW |
| I standbyläge | eI_{SB} | 0,000 | kW |

Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering.

Keramisk vifteovn

Art.nr. 18-1336 Modell NTY20-16L
36-6258 NTY20-16L

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming, manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring i bruken av produktet. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruk av det. La aldri barn leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn under tilsyn av voksne.
- Ovnens må holdes utenfor små barns (under 3 år) rekkevidde dersom barnet ikke er spesielt bevoktet.
- Ovn fra 3 til 8 år kan kun skru på/av ovnen hvis den er plassert/installert slik som beskrevet i bruksanvisningen, hvis de har fått opplæring i hvordan ovnen skal brukes sikkert og hvilke farer som kan dukke opp.
- Barn under 8 år må ikke koble til, regulere eller vedlikeholde varmeovnen.
- **Advarsel!** Vifteovnen kan bli **svært varmt** ved bruk. Fare for brannskade. Ta spesielle hensyn hvis barn eller andre følsomme personer oppholder seg i lokalene der varmeovnen brukes.
- Vifteovnen er kun beregnet for normal bruk i hjemmet på den måten som beskrives her i brukerveiledningen.
- Produktet må kun kobles til strømuttak med 220–240 V AC, 50 Hz.
- Ovnens må aldri kobles til via timer/tidsur eller noen annen form for tidsstyringsanordning.
- **Obs!** Produktet må ikke tildekkes.
- Strømkabelen må kobles fra strømuttaket dersom produktet ikke skal brukes på en stund.
- Monter ikke vifteovnen umiddelbart under et strømuttak.
- Vær forsiktig med strømkabelen så den ikke kommer i klem eller utsettes for skarpe kanter.
- Plasser ovnen slik at ingen snubler i den.
- Hold alltid barn under oppsikt når ovnen er i bruk.
- Bruk ikke ovnen dersom den, støpselet, strømledningen eller andre deler er skadet eller ikke virker som det skal.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen fagperson.
- Bruk ikke skjoteledning til ovnen.

- Vifteovnen skal kun benyttes i godt ventilerte omgivelser.
- Stikk ikke noen gjenstander inn i varmeovnens inn- eller uttak.
- Ovnens på ikke tildekkes. Påse at den har minst 1 meter fritt rom foran inn- og uttak.
- Ovnens må ikke plasseres på myke flater, som i senger, sofaer, madrasser etc. der inn- uttak kan bli blokkert. Vifteovnen skal kun plasseres på plane, tørre og faste flater.
- Klimaanlegget må ikke benyttes der lettantennelige eller eksplosive gasser eller væsker oppbevares eller brukes.
- Produktet må ikke monteres eller plasseres på steder hvor det er fare for at det kan falle ned i vann eller annen væske.
- Husk at varmeovnen har høy effekt. Ikke belast sikringene med flere produkter når varmeovnen brukes.



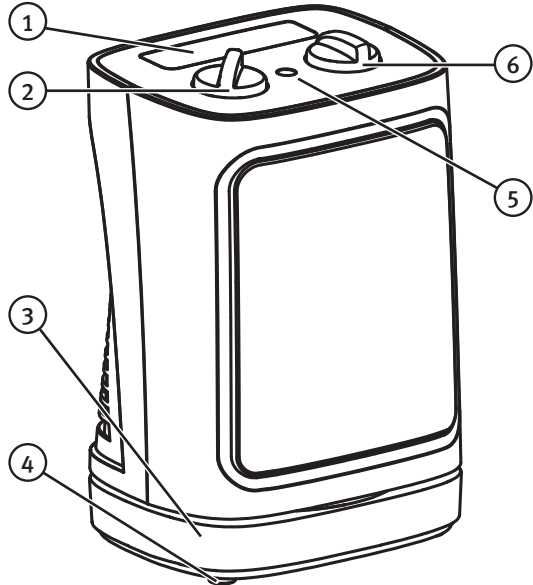
Advarsel! Må ikke tildekkes.

Bruk

Obs! Vifteovnen er utstyrt med et veltevern som slår av vifteovnen hvis den velter. Veltevernet sikrer at vifteovnen må stå helt rett på et plant underlag for at den skal kunne slås på.

Produktbeskrivelse

1. Bærehåndtak
2. Termostatinnstilling
3. Fot
4. Veltevern
5. Kontrolllampe
6. Effektbryter



Bruk

1. Plasser vifteovnen på et plant, horisontalt og stabilt underlag.
2. Koble strømledningen til et strømuttak med 220–240 V~, 50 Hz.
3. Vifteovnen har 4 ulike effekter:
 - OFF: Av
 - LO: 1200 W
 - HI: 2000 W
 - LO&OSC: 1200 W med oscillering
 - HI&OSC: 2000 W med oscillering
4. Slå av vifteovnen ved å stille effektbryteren i posisjon **OFF**.

Obs! Slå av vifteovnen og trekk ut støpselet fra vegguttaket når den ikke er i bruk.

Still inn ønsket temperatur

1. Vri termostaten til maks. effekt.
2. Still inn ønsket effekt (prøv deg frem til hvilken effekt som passer best for rommet der vifteovnen brukes).
3. Når ønsket romtemperatur er oppnådd, vrir du termostaten sakte tilbake til du hører et klikk og vifteovnen slås av.
4. Vifteovnen beholder innstilt temperatur ved å slå seg på og av automatisk.

Obs! Tenk på at rommets størrelse, utendørstemperaturen, hvor godt isolert huset er, o.s.v., påvirker vifteovnens muligheter til å varme opp. Hvis rommet er for stort, kan vifteovnens effekt være utilstrekkelig til å oppnå ønsket temperatur.

Overopphetingsvern

Vifteovnen er utstyrt med et overopphetingsvern som utløses og slår av vifteovnen hvis den blir for varm.

1. Når du skal tilbake stille overopphetingsvernet, drar du ut støpselet fra vegguttaket og lar vifteovnen avkjøles i 15–20 minutter.
2. Når du setter støpselet i vegguttaket igjen, skal vifteovnen fungere som normalt.

Vedlikehold og rengjøring

- Før rengjøring og oppbevaring må vifteovnen slås av~, støpselet må trekkes ut av strømuttaket og vifteovnen må avkjøles.
- Rengjør vifteovnen med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Støvsug vifteovnens bakside regelmessig for å unngå at det samler seg støv i luftinnløpet.
- Oppbevar vifteovnen sammen med bruksanvisningen på et tørt og kjølig sted, og utenfor barns rekkevidde.

Feilsøking

| | |
|----------------------|--|
| Viften starter ikke. | <ul style="list-style-type: none">• Kontroller at vifteovnen står helt rett og at den står på et helt plant underlag, slik at ikke veltevernet kan ha blitt utløst.• Er strømledningen eller støpselet uskadet?• Er det strøm i vegguttaket? |
|----------------------|--|

Avfallshåndtering

Dette symbolet betyr at produktet ikke kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EU. For å forebygge eventuelle skader på miljø og helse som skyldes feilaktig avfallshåndtering, skal produktet leveres til gjenvinning slik at materialet kan håndteres på en forsvarlig måte. Når du leverer produktet til gjenvinning, skal du bruke de returordningene som finnes der du er eller du kan kontakte forhandleren. De kan sørge for at produktet håndteres på en miljøvennlig måte.



Spesifikasjoner

| | |
|----------------------|---|
| Nettilkobling | 220–240 V AC, 50 Hz |
| Effekt | 1200/2000 W og 1200/2000 W oscillerende |
| Strømledning | 1,7 m |
| Mål | 26,2 × 18,5 × 15,5 cm |
| Vekt | 1,7 kg |

| Post | Betegnelse | Verdi | Enhet |
|-----------------------------------|--------------|-------|-------|
| Varmeeffekt | | | |
| Nominell avgitt varmeeffekt | P_{nom} | 2,000 | kW |
| Laveste varmeeffekt (indikativ) | P_{min} | 1,200 | kW |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | $P_{max, c}$ | 2,000 | kW |
| Ekstra strømforbruk | | | |
| Ved nominell avgitt varmeeffekt | eI_{max} | 1,933 | kW |
| Ved laveste varmeeffekt | eI_{min} | 1,352 | kW |
| I standbymodus | eI_{SB} | 0,000 | kW |

Mekanisk termostat for regulering av romtemperatur.

Keraaminen lämpöpuhallin

Tuotenro 18-1336 Malli NTY20-16L
36-6258 NTY20-16L

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite alle 3-vuotiaiden ulottumattomissa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää laitteen vain, jos heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä.
- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää, säätää tai huoltaa laitetta.
- **Varoitus!** Laite kuumenee **paljon** käytön aikana. Palovammavaara. Noudata erityistä varovaisuutta, jos laitetta käytettäessä samassa tilassa on lapsia tai herkkiä ihmisiä.
- Laite on tarkoitettu vain tavalliseen kotikäyttöön tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Laitteen saa liittää ainoastaan seinäpistorasiaan (220–240 V AC, 50 Hz).
- Älä liitä laitetta ajastimeen tai muuhun aikaohjaimen.
- **Huom.!** Älä peitä laitetta.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Älä sijoita laitetta pistorasian alle.
- Älä sijoita virtajohtoa terävien reunojen läheisyyteen tai sellaiseen paikkaan, jossa se saattaa joutua puristuksiin.
- Sijoita virtajohto niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä jätä lapsia valvomatta laitteen läheisyyteen sen ollessa päällä.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto, pistoke tai jokin muu osa on vaurioitunut, tai jos laite ei toimi normaalisti.
- Vioituneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen mahdollisuutta.
- Älä käytä laitteessa jatkojohtoja.
- Käytä laitetta ainoastaan hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä laita laitteen ilma-aukkoihin vieraita esineitä.
- Laitteen ilma-aukkojen ympärillä tulee olla vähintään metri vapaata tilaa.

- Älä sijoita laitetta pehmeiden pintojen, kuten sänkyjen, peitteiden, patjojen ym. päälle, jotta ilma-aukot eivät tukkeudu. Sijoita laite vain tasaiselle, kuivalle ja kestäväälle pinnalle.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään tai käytetään helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja tai muita helposti syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä laitetta paikoissa, jossa se saattaa pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Ota huomioon, että laite on erittäin tehokas. Älä kuormita sulaketta muilla laitteilla samanaikaisesti.



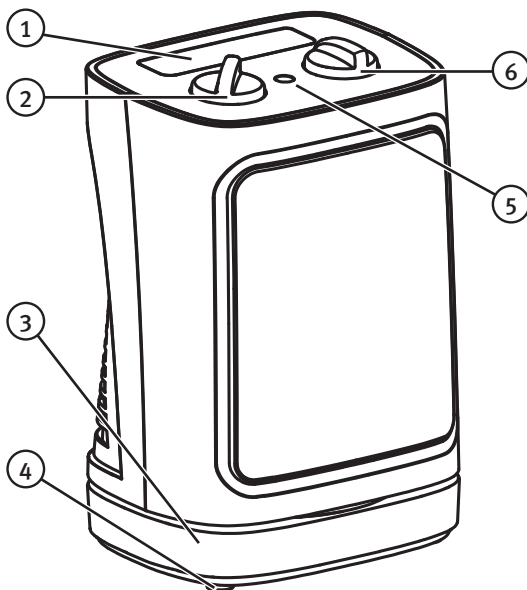
Varoitus! Laitetta ei saa peittää.

Käyttö

Huom.! Lämpöpuhaltimessa on kaatumissuoja, joka sammuttaa puhaltimen, jos puhallin kaatuu. Lämpöpuhaltimen on kaatumissuojan vuoksi oltava tasaisella pinnalla, jotta puhallin käynnistyisi.

Tuotteen kuvaus

1. Kantokahva
2. Termostaatti
3. Jalusta
4. Kaatumissuoja
5. Merkkivalo
6. Tehokytkin



Käyttö

1. Aseta lämpöpuhallin tasaiselle, vaakasuoralle ja vakaalle alustalle.
2. Liitä virtajohto pistorasiaan (220–240 V~, 50 Hz).
3. Lämpöpuhallinta voi käyttää neljällä eri teholla:
 - OFF: Pois päältä
 - LO: 1200 W
 - HI: 2000 W
 - LO&OSC: 1200 W ja pyörimistoiminto
 - HI&OSC: 2000 W ja pyörimistoiminto
4. Sammuta lämpöpuhallin asettamalla tehokytkin **OFF**-asentoon.

Huom.! Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

Toivotun lämpötilan asettaminen

1. Väännä termostaattivipu maksimiasentoon.
2. Valitse haluamasi teho (selvitä kokeilemalla, mikä teho soveltuu parhaiten huoneeseen, jossa lämpöpuhallinta käytetään).
3. Kun toivottu lämpötila on saavutettu, väännä termostaattivipua hitaasti takaisinpäin, kunnes kuulet napsahduksen ja lämpöpuhallin sammuu.
4. Lämpöpuhallin pitää yllä asetettua lämpötilaa kytkeytymällä automaattisesti päälle ja pois päältä.

Huom.! Ota huomioon, että huoneen koko, ulkolämpötila, talon eristys jne. vaikuttavat lämpöpuhaltimen mahdollisuuksiin lämmittää huonetta. Jos huone on liian suuri, lämpöpuhaltimen teho ei välttämättä riitä toivotun lämpötilan saavuttamiseen.

Ylikuumenemissuoja

Lämpöpuhaltimessa on ylikuumenemissuoja, joka laukeaa ja sammuttaa puhaltimen, jos se ylikuumentuu.

1. Palauta ylikuumenemissuoja irrottamalla pistoke pistorasiasta ja antamalla lämpöpuhaltimen jäähtyä 15–20 minuutin ajan.
2. Aseta sen jälkeen pistoke takaisin pistorasiaan. Lämpöpuhallin toimii taas normaalisti.

Hoito ja puhdistus

- Sammuta lämpöpuhallin, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista ja säilytystä.
- Puhdista lämpöpuhallin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Imuroi lämpöpuhaltimen takaosa säännöllisesti välttääksesi pölyn kerääntymisen ilma-aukkoon.
- Säilytä lämpöpuhallinta käyttöohjeen kanssa kuivassa ja viileässä paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Lämpöpuhallin ei käynnisty.

- Tarkista, että lämpöpuhallin on täysin pystyssä ja että alusta on tasainen, muussa tapauksessa kaatumissuoja on saattanut lauaa.
- Ovatko virtajohto ja pistoke vahingoittumattomia?
- Onko pistorasiassa virtaa?

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä 220–240 V AC, 50 Hz

Teho 1200/2000 W ja 1200/2000 W pyörimistoiminnolla

Virtajohto 1,7 m

Mitat 26,2 × 18,5 × 15,5 cm

Paino 1,7 kg

| Kohta | Symboli | Arvo | Yksikkö |
|----------------------------------|--------------|-------|---------|
| Lämpöteho | | | |
| Nimellislämpöteho | P_{nom} | 2,000 | kW |
| Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) | P_{min} | 1,200 | kW |
| Suurin jatkuva lämpöteho | $P_{max, c}$ | 2,000 | kW |
| Lisäsähkökulutus | | | |
| Nimellislämpöteholla | el_{max} | 1,933 | kW |
| Vähimmäislämpöteholla | el_{min} | 1,352 | kW |
| Valmiustilassa | el_{SB} | 0,000 | kW |

Mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö.

Keramikheizlüfter

Art.Nr. 18-1336 Modell NTY20-16L
36-6258 NTY20-16L

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/ Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen. Kein Kinderspielzeug. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten, wenn diese nicht ständig überwacht werden können.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- bzw. ausschalten, wenn dieses auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise aufgestellt/ installiert wurde und wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder warten.
- **Warnung!** Der Heizkörper wird bei Benutzung **sehr heiß**. Verbrennungsgefahr. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder andere empfindliche Personen in den Räumlichkeiten befinden, in denen der Heizlüfter benutzt wird.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Gerät darf nur an Steckdosen mit 220–240 V AC, 50 Hz angeschlossen werden.
- Das Gerät niemals an eine Zeitschaltuhr oder andere Art von Zeitsteuerung anschließen.
- **Hinweis:** Das Gerät nie überdecken.
- Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- Das Netzkabel leicht zugänglich lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder klemmen.
- Das Gerät so aufstellen, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es oder sein Netzkabel/-stecker auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
- Um Stromschläge oder Feuer zu vermeiden, das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.
- Für das Gerät keine Art von Verlängerungskabel benutzen.

- Das Gerät nur in gut belüfteten Räumen einsetzen.
- Niemals Fremdkörper in den Lüfter gelangen lassen.
- Den Heizlüfter niemals blockieren und sicherstellen, dass mindestens 1 m Abstand zu Ein- und Auslass besteht.
- Das Gerät nie auf weichen Oberflächen wie Betten, Decken oder Matratzen aufstellen. Ein- und Auslass können blockiert werden. Das Gerät nur auf geraden, trockenen und stabilen Oberflächen aufstellen.
- Das Gerät nie in Räumen benutzen, in denen leicht entzündbare Flüssigkeiten oder Gase aufbewahrt oder benutzt werden.
- Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es in Wasser oder andere Flüssigkeit fallen kann.
- Beachten, dass der Heizlüfter einen hohen Leistungsverbrauch hat. Während der Benutzung des Heizlüfters eine Sicherung nicht mit mehreren Produkten belasten.



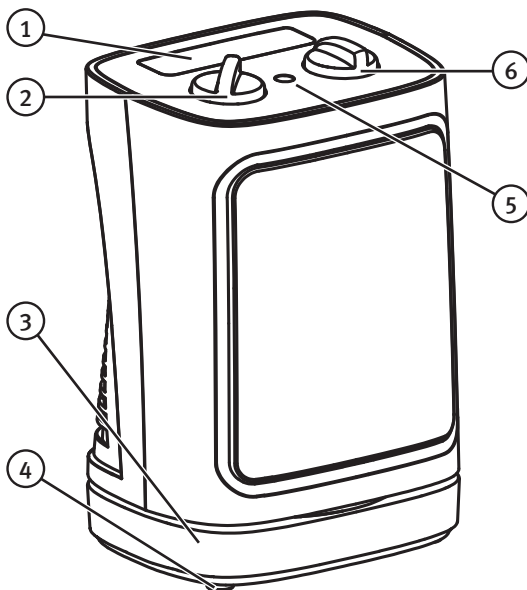
Warnung: Nicht zudecken.

Benutzung

Hinweis: Das Gerät ist mit einer Umkippsicherung ausgestattet, die das Gerät ausschaltet, wenn es geneigt wird. Dank der Umkippsicherung kann der Heizlüfter nur eingeschaltet werden, wenn er aufrecht steht.

Produktbeschreibung

1. Tragegriff
2. Temperaturregler
3. Ständer
4. Umkippsicherung
5. Kontrollleuchte
6. Leistungsdreheschalter



Benutzung

1. Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Untergrund aufstellen.
2. Das Netzkabel an eine Steckdose mit 220–240 V~, 50 Hz anschließen.
3. Das Gerät hat 4 verschiedene Leistungsstufen:
 - OFF: Aus
 - LO: 1200 W
 - HI: 2000 W
 - LO&OSC: 1200 W mit Oszillation
 - HI&OSC: 2000 W mit Oszillation
4. Um das Gerät auszuschalten, den Leistungsdrehschalter auf **OFF** setzen.

Hinweis: Bei Nichtbenutzung stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die gewünschte Temperatur einstellen

1. Den Temperaturregler bis zum Anschlag drehen.
2. Die gewünschte Leistungsstufe einstellen (die geeignete Stufe für das Zimmer durch Ausprobieren herausfinden).
3. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, den Thermostatregler langsam herunterdrehen, bis ein Klicken zu hören ist und das Gerät ausschaltet.
4. Das Gerät ist jetzt auf die gewünschte Temperatur eingestellt und hält diese durch automatisches Ein- und Ausschalten.

Hinweis: Bitte beachten, dass die Heizleistung von der Größe des Raums, der Außentemperatur, der Isolierung des Hauses usw. abhängig ist. Ist der Raum zu groß, kann die Leistung des Gerätes evtl. zu niedrig sein, um die gewünschte Temperatur zu erreichen.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung auslöst und das Gerät ausschaltet.

1. Um den Überhitzungsschutz wiederherzustellen, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und das Gerät 15–20 min abkühlen lassen.
2. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken. Das Gerät kann jetzt wieder wie gewohnt betrieben werden.

Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung und Aufbewahrung das Gerät immer ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Die Rückseite des Gerätes regelmäßig mit dem Staubsauger reinigen, damit sich kein Staub im Lufteinlass ansammelt.
- Das Gerät zusammen mit der Bedienungsanleitung an einem trockenen und staubfreien Platz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Fehlersuche

| | |
|--------------------------|---|
| Das Gerät startet nicht. | <ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass das Gerät auf einer geraden Oberfläche und komplett aufrecht steht. Falls nicht, kann die Umkippsicherung das Einschalten verhindern. • Überprüfen, ob Netzkabel und Stecker unbeschädigt sind. • Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt. |
|--------------------------|---|

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

- Betriebsspannung** 220–240 V AC, 50 Hz
- Leistung** 1200/2000 W und 1200/2000 W mit Oszillation
- Netzkabel** 1,7 m
- Abmessungen** 26,2 × 18,5 × 15,5 cm
- Gewicht** 1,7 kg

| Post | Bezeichnung | Wert | Einheit |
|--|--------------|-------|---------|
| Wärmeleistung | | | |
| Nennwärmeleistung | P_{nom} | 2,000 | kW |
| Minimale Wärmeleistung (indikativ) | P_{min} | 1,200 | kW |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max, c}$ | 2,000 | kW |
| Hilfsstromverbrauch | | | |
| Bei Nennwärmeleistung | eI_{max} | 1,933 | kW |
| Bei minimaler Wärmeleistung | eI_{min} | 1,352 | kW |
| Im Standbymodus | eI_{SB} | 0,000 | kW |

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat.

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg